

US EPA ARCHIVE DOCUMENT

## ملخص مرسوم بالموافقة<sup>1</sup>

الولايات المتحدة ودائرة جودة البيئة في ولاية ميشيغان  
ضد إي كي ستيل كوربوريشن (A.K. Steel Corporation)  
دعوى مدنية رقم (E.D. Mich.) 2:15-cv-11804

**النطاق (73٩):** مرسوم الموافقة يسوي جميع المطالبات في الدعوى وأي مطالبات قد تُطرح فيما يتعلق بـ 42 إنذار صادر عن دائرة جودة البيئة في ولاية ميشيغان (MDEQ) وإنذارين صادرين عن وكالة حماية البيئة (EPA) والمدونة في الملحق أ. تتعلق جميع هذه الانتهاكات المزعومة بانبعاثات الهواء من مصادر في ديربورن ويركس (Dearborn Works) (سابقاً: روج ستيل Rouge Steel)، مثل فرن الصهر ومصفاة المغرفة.

**العقوبات المدنية (الجزء الخامس):** توافق إيه كي ستيل على دفع ما قدره \$1.353.126 للولايات المتحدة ودائرة جودة البيئة في ولاية ميشيغان؛ على أن تقسم بالتساوي ويتم إيداعها في صندوق الأموال العامة لكل من الحكومتين.

**متطلبات الامتثال (الجزء السادس):** لمنع الانتهاكات في المستقبل، سنقوم إيه كي ستيل بـ:

- تطوير نظام إدارة بيئية مدون ل ديربورن ويركس مصمماً لتحقيق الامتثال بمتطلبات البيئة، وتقليل المخاطر على البيئة من الانبعاثات غير المخطط لها أو غير المصرح بها، وتحسين الأداء البيئي؛
- تشغيل مُرسباتها الكهروستاتيكية (المسرّعات الكهربائية "ESP")، وجهاز مراقبة تلوث الهواء في فرن الأكسجين القاعدي لتجنب الاستباقي لتجاوز حدود الانبعاث، ومراقبة أداء المرسبات الكهروستاتيكية باستمرار والعمل على فحصها سنوياً من قبل متعهد من طرف ثالث؛ و
- تنفيذ سياسة السيطرة على الغبار لمنع الانبعاثات المتسربة إلى الأحياء المجاورة.

**مشروع بيئي تكميلي (الجزء الثامن):** سوف تقوم إيه كي ستيل بدفع حوالي \$337.000 لمدارس ديربورن العامة لترتيب نظام تنقية هواء مُحسّن في مدرسة سالينا الابتدائية ومدرسة سالينا المتوسطة، نظام تنقية هواء من طراز Dynamic Air V8 المصمّم لإزالة 30% إضافية من جسيمات دون الميكرونية و 60% من الروائح الغازية والمرسبات العضوية المتطايرة، واستبدال نظامي تنقية الهواء السلبي الحاليين بتحديثهما وتعديلهما في وحدات معالجة تنقية الهواء الموجودة.

**متطلبات تقديم التقارير (الجزء التاسع):** سوف تقوم إيه كي ستيل كل ثلاثة أشهر برفع تقرير إلى وكالة حماية البيئة ودائرة جودة البيئة في ولاية ميشيغان حول امتثالها بشروط مرسوم الموافقة. سوف يتاح للعموم الحصول على نسخ من هذه التقارير بناء على طلب خطي يُقدّم لشركة إيه كي ستيل.

**الانقضاء (الجزء العشرين):** سوف تلتزم إيه كي ستيل بشروط مرسوم الموافقة لمدة لا تقل عن خمس سنوات بعد توقيعها من قبل القاضي. سوف تظل الأحكام المتعلقة بتشغيل المرسبات الكهروستاتيكية وسياسة السيطرة على الغبار قابلة للتنفيذ في ترخيص المنشأة.

**الانتهاكات في المستقبل:** إن لم تلتزم إيه كي ستيل بشروط مرسوم الموافقة، يمكن أن تُجبر على دفع عقوبات مالية لكل يوم لا تلتزم به (الجزء العاشر). إذا قامت إي كي ستيل بانتهاك قانون الهواء النظيف، بإمكان الولايات المتحدة ودائرة جودة البيئة في ولاية ميشيغان المطالبة بالإنصاف بموجب شروط مرسوم الموافقة هذا أو رفع دعوى قضائية جديدة بموجب الأحكام المتعلقة بذلك في قانون الهواء النظيف (74٩).

**مشاركة العامة (الجزء الحادي والعشرين):** لن يتم إدخال مرسوم الموافقة حتى يُترك للعامة 30 يوماً على الأقل للتعليق عليه. يجوز للولايات المتحدة أن تسحب أو تحجب موافقتها على الإدخال إذا أشارت التعليقات إلى أن مرسوم الموافقة غير مناسب، خاطئ أو غير وافي.

<sup>1</sup> هذا الملخص لا يعدّل أو يغيّر معنى مرسوم الموافقة